

**Cour  
Pénale  
Internationale**

**International  
Criminal  
Court**



Original : français

N° : ICC-01/05-01/08

Date : 6 décembre 2012

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE III**

Composée comme suit : Mme la juge Sylvia Steiner, juge président  
Mme la juge Joyce Aluoch  
Mme la juge Kuniko Ozaki

**SITUATION EN RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE  
AFFAIRE  
LE PROCUREUR  
c. JEAN-PIERRE BEMBA GOMBO**

**Confidentiel**

*Ex parte Unité d'aide aux victimes et aux témoins(UVT) et Défense*

**URGENT**

**Requête en mesures de protection du témoin CAR-D04-PPPP-0049**

Origine : L'équipe de la Défense de M. Jean-Pierre Bemba Gombo

**Document à notifier conformément à la norme 31 du Règlement de la Cour aux destinataires suivants :**

**Le Bureau du Procureur**

**Le conseil de la Défense**

Aimé Kilolo Musamba

Peter Haynes

**Les représentants légaux des victimes**

**Les représentants légaux des demandeurs**

**Les victimes non représentées**

**Les demandeurs non représentés  
(participation/réparation)**

**Le Bureau du conseil public pour les victimes**

**Le Bureau du conseil public pour la Défense**

**Les représentants des États**

*L'amicus curiae*

---

**GREFFE**

---

**Le Greffier et greffier adjoint**  
Silvana Arbia et Didier Preira

**La Section d'appui aux Conseils**

**L'Unité d'aide aux victimes et aux témoins**

Maria-Luisa Martinod-Jacome

**La Section de la participation des victimes et des réparations**

**La Section de la détention**

**Autres**

Témoin CAR-D04-PPPP-0049

Ghislain M. Mabanga

1. Par un courriel en date du 5 décembre 2012 à 11h07, le témoin CAR-D04-PPPP-0049 (ci-après "le témoin") a saisi la Défense pour lui faire rapport de la situation sécuritaire de sa famille en République démocratique du Congo (RDC). Il y a notamment fait état de [REDACTED]  
[REDACTED]
2. Par un autre courriel du même jour à 16h48, le témoin a informé la Défense de la tenue d'une réunion d'urgence à l'Unité de protection des victimes et des témoins (U.V.T.), à laquelle il a pris part. L'U.V.T. aurait décidé de [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED] moyennant remise d'un numéro de téléphone de l'U.V.T. qu'il pourrait contacter en cas d'urgence.
3. Au regard des risques encourus par le témoin en cas de retour en RDC, risques amplement spécifiés par [REDACTED] en date du 16 novembre 2012<sup>1</sup>, les mesures envisagées par l'UVT semblent manifestement insuffisantes.
4. La Chambre ayant, par sa décision du 23 novembre 2012, décidé que "*the assessment of the threats or risks that a witness might face upon return to his or her country of residence falls under the responsibility of the VWU and the 'entity that called the witness'*"<sup>2</sup>, la Défense prie la Chambre de suspendre l'application de la décision de l'U.V.T. ordonnant le renvoi du témoin en RDC et de convoquer, conformément à la règle 87-3, une audience à huis clos pour statuer sur les mérites des craintes vantées par le témoin.
5. La présente requête est classée confidentielle ex parte du fait qu'elle comporte certaines informations sensibles relatives au témoin D04-0049.

---

<sup>1</sup> ICC-01/05-01/08-2415-Conf-Exp, par. 7 et 8.

<sup>2</sup> ICC-01/05-01/08-2436-Conf, par. 7.



---

Aimé Kilolo Musamba  
Conseil principal

Fait le 6 décembre 2012

À La Haye, Pays-Bas